

Langeberg Municipality officials went all out on Mandela Day this year by making big contributions to a number of local institutions. See full article and more photos on page 5.



# Madiba Magic



|                                                |   |                                                                                                                                                                                          |   |                                                                                                          |   |
|------------------------------------------------|---|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| Unyaka-maliomtsha . . .<br>iiprojekti ezintsha | 2 | Successful open day for SMMEs held in Robertson<br>Lubanjwe ngempumelelo usuku oluvulekiyo<br>loosomashishini abasakhasayo e-Robertson<br>Robertson hou suksesvolle opedag<br>vir KMMO's | 4 | Water analysis                                                                                           | 7 |
| New financial year . . .<br>new projects       | 3 |                                                                                                                                                                                          |   | Kids have fun in<br>the sun<br>Pret in die son vir<br>plaaslike kleingoed<br>Kugqala Inkqubo<br>yeHolide | 8 |
| Nuwe finansiële jaar . . .<br>nuwe projekte    | 3 | 67 Minutes for Madiba Day<br>67 Minute vir Madibadag<br>Imizuzu Engama-67 Yosuku lukaMadiba                                                                                              | 5 |                                                                                                          |   |

# Unyaka-mali omtsha . . . iiprojekhi ezintsha

Nonyaka-mali omtsha seleqhubeka, umasipala ug-xile ekuboneleleni ngeenkonzo ezisemgangathweni kubantu baseLangeberg.

Thina singumasipala, uluntu kunye nabo bonke abachaphazelekayo, kufuneka siqhubeka sisebenzisana ukuze sibenakho ukwakhela phezu kwempumelelo yonyaka-mali odlulileyo. Sijolise ekwenzeni iiprojekhi ezizakuba nefuthe kubomi babahlali ngendlela enentsingiselo.

Ngokuvisisana nohlalo-lwabiwo mali olutsha luka2016-2017, kuyabonakala ukuba umsebenzi wet-hu, iinjongo kunye neembono ngalo mmandla lugqaliswe “ekunikezelweni kweenkonzo” – oko yeyona nto iphambili kuthi.

Eziprojekhi zilandelayo nezi zezona zinkulu zichongwe njengezo ziza kuba phambili kwezinyanga zili-12 zizayo.

### Amanzi

Isixa mali esingangezigidi ezi-5,2 zeerandi sabelwe ukwakhiwa kwamajelo Okubonelela Amanzi eNkqubela. Le yiprojekhi yeminyaka emibini, nexabisazigidi ezili-14,49 zeerandi, nekulindeleke igqitywe kunyaka-mali ka2017-2018.

Ugutyulo Lwelindle

Isigaba sokugqibela sokuphucula komsebenzi wokucocwa kwamanzi Amdaka sizakugqityezelwa ngemali exabiso lizizigidi ezi-4 zeerandi.

Owona mjelo unguNdoqo Wokukhupha Amanzi Amdaka kwindlela iVoortrekker (eRobertson) uza-kuphuculwa ngemali exabiso izigidi ezi-3 zeerandi.

### Ukucoca

Ngokuvisisana neenkonzo zokucoca, isixa-mali esingange zigidi ezi-4,2 zeerandi sabelwe ukwakhiwa kweNdawo Yokushiya Inkunkuma eBonnievale. Kuzakuthengwa ilori entsha exabiso i-R950 000.

Isambuku sezigidi ezi- 1,5 zeerandi sibekelwe bucala ukuze kuthengwe imigqomo enemavili kwiminyaka emithathu elandelayo kuza kwabelwa ama-R500 000 eleke nyaka.

### Umbane

Isixa esingange-5,3 yezigidi zeerandi yabelwe ukuthengwa kwe-Cherry Picker, iiprojekhi ezichongiweyo zombane kwakunye nokutshintshwa kwano-kulungiswa kweenkonzo zikamasipala ezingundoqo zombane.

### Amaholo oluntu

Iiprojekhi ezahlukeneyo neziphathelele nokuphuculwa kwaMaholo Oluntu kule ngigqi zizakwenziwa ngemali efikelela kwama-R450 000.

### Amathala-eencwadi

Siye sabela isixa-mali esingange zigidi ezingama-2,3 eerandi ukuze kuphuculwe iinkonzo zamat-hala-eencwadi kwaye eyona projekhi iphambili yileyo yokwakhiwa kweethala-leencwadi elitsha e-Ashbury, eMontagu.

### Amabala ezemidlalo

Ibala lezimidlalo eNkqubela lizakuphuculwa ngemali exabiso izigidi ezi-2,6 zeerandi. Sekunjalo, le-projekhi nexabiso layo lizizigidi ezili-10,5 zeerandi, izakwenziwa ngokwezigaba ezintathu. Iyonke le-

projekhi kulindeleke igqitywe kunyaka-mali ka2018-2019.

### Amangcwaba

Indlela eya kumangcwaba ase-Zolani izakufakelwa itha. Isixa-mali esingange-R360 000 ibekelwe bucala ukugqibezela isigaba sesibini sale projekhi.

Iinkonzo Zokusinqongileyo

Kuzakuthengelwa inqwelo entsha lisebe leePaki nezakubiza imali engange-R848 000 ize enye imali engange-R200 000 yona ithenge izixhobo ezidingekayo zokugcina iipaki zibukeka.

### Iinkonzo ezingundoqo zezindlu

Isixa-mali esingange zigidi ezi-3,5 zeerandi siza-kuchithelwa ukufakela/ukuphucula iinkonzo Zee-projekhi Zezindlu.

### Iinkonzo yendlela

Ukuphuculwa kunye nokutshintshwa kuzakwenziwa kuzo zonke ii-ofisi yezendlela kunye nakwiYadi Yokuvavanyelwa Imvume Yokuqhuba e-Ashton oku kusenziwa ngemali engange-R700 000.

Ulwazi Ngobugcisa Bonxibelelwano

UMasipala waseLangeberg uyazi ngokuhambela phambili kwezobugcisa kwi-IT kananjalo eyiqonda nenzuzo yayo, ngenxa yoko uthe wabekela bucala izigidi ezingange-2,2 zeerandi ukulungiselela iimfuno jikelele zeZolwazi Bobugcisa Bonxibelelwano



kunye nokuphuculwa kweenkonzo zayo ezingundoqo.

### Iiprojekhi zokuphelisa intlupheko

Njengexalenye yeeProjekhi Zokuphelisa Intlupheko, iwadi nganye ifumene imali engange-R100 000 ukuze ibenokwenza iiprojekhi ezikhethelwe yona. Iiprojekhi nganye kufuneka ibeyinzuzo kuluntu.

Zonke iiprojekhi eziza kwenziwa kulonyaka-mali zizakube zinqamene nezidingo zoluntu. Kungaphelelanga nje apho, kodwa injongo zethu kukuncedisana nokukhula kunye nophuhliso loqoqosho lasekuhlaleni. Ngokuhambisana neenzame zethu, singat-handa ukwenza iLangeberg ibe yindawo ebalungeleyo kakhulu abatyalali mali ukuze kudalwe amathuba emisebenzi.

## Pre-Paid Electricity

### MADE EASY

Have your meter number at hand to make your purchase at

## ANY OF THESE PAY POINTS

OR

## ONLINE AT

[www.paycity.co.za](http://www.paycity.co.za) or [www.prepaid24.co.za](http://www.prepaid24.co.za)

### ASHTON

|                     |                                     |
|---------------------|-------------------------------------|
| Ashton Mini Market  | 1 Coronation Avenue, Ashton         |
| Ashton Minimark     | 1 Karee Avenue, Ashton              |
| Freddie Hlopezule   | Dg214, Mbeka Avenue, Ashton, Zolani |
| Kiki Spaza Shop     | 20 Dahlia Street, Ashton            |
| Nasser Shop         | 28 Matoti Anveue, Zolani, Ashton    |
| The Poormans Friend | 70 Coronation Avenue, Ashton        |
| Uitspan Kafee       | Uitspan Street, Ashton              |
| Usave Ashton        | R62 Platform, Ashton                |

### BONNIEVALE

|                     |                             |
|---------------------|-----------------------------|
| Bella Vista         | 104 Main Road, Bonnievale   |
| Bonnivale Multisave | 66 Main Road Bonnievale     |
| Gum Grove Superette | 1 Milner Street, Bonnievale |
| Mountain View       | Almerialaan, Bonnievale     |
| Usave Bonnievale    | 107 Main Road, Bonnievale   |

### McGREGOR

|              |                             |
|--------------|-----------------------------|
| Welcome Café | 37 Kantoor Street, Mcgregor |
|--------------|-----------------------------|

### LANGEBERG MUNICIPALITY ELECTRICITY VENDORS

#### MONTAGU

|                     |                                     |
|---------------------|-------------------------------------|
| Ashbury Superette   | 48 Eikelaan, Ashbury                |
| Busy Corner Montagu | 75 Karee Avenue , Ashbury, Montagu  |
| Happy Shop          | 38 Jakaranda Avenue, Montagu        |
| Montagu Mini Market | 1 Bad Street, Montagu               |
| Montagu Minimark    | 75 Bath Street, Montagu             |
| Montagu Superette   | 16d Citrus Avenue, Ashbury, Montagu |
| Spar Montagu        | Cnr Long And Du Toit, Montagu       |
| Timmy's Shop        | 13 Mimosa Avenue, Ashbury           |
| Usave Montagu       | 16 Citrus Avenue, Montagu           |

For Further enquiries contact:  
0860 88 1 1 1 1



### ROBERTSON

|                       |                                                  |
|-----------------------|--------------------------------------------------|
| Arcadia Café          | 30 Church Street, Robertson                      |
| Dagbreek Kafee        | 4 Vygielaan, Dagbreek, Robertson                 |
| Dorpsig Fruits        | 3 Bergsig Street, Robertson                      |
| Gloria Shop           | 31 Rorwana Street, Nkqubela, Robertson           |
| Habipi Mini Market    | 7 Luthuli Street, Nkqubela                       |
| Ishibobo              | 15 Mlanjeni Street, Nkqubela, Robertson          |
| Js Cafe               | 30 Paddy Street, Robertson                       |
| M4 Winkel             | 67 Polack Street, Robertson                      |
| Milly's Mobile        | 54 Rolbos Street, Robertson                      |
| Panorama Fruits       | 27 Watsonia Street, Robertson                    |
| Pick 'N Pay Robertson | 33 Church Street, Robertson                      |
| Protea Supermarket    | 1 Wesley Street, Robertson                       |
| Shell Robertson       | 52 Voortrekker Road, Robertson                   |
| Shoprite Robertson    | 4 Van Reenen Street, Robertson                   |
| Shshmanne Pink Cafe   | 59 Paddy Street, Dorpsig, Robertson              |
| Sonskyn Cafe          | 29 Paul Kruger Street, Robertson                 |
| Spar Robertson        | Cnr. Voortrekker Ave & Paul Kruger St, Robertson |
| Thembaletu Store      | 170 Burwanastreet Robertson, Nkqubela            |



# New financial year . . . new projects

With the new financial year already underway, the municipality is focused on delivering quality services to the people of Langeberg.

We as the municipality, community and all relevant stakeholders need to continue working together and build on the successes of the previous financial year. We are focused on implementing projects that will impact the lives of residents in a meaningful way.

In terms of the new budget for 2016-2017, it is evident that our work, goals and vision for the region are centered on "service delivery" - that's our main priority. The following major capital projects have been identified as priority for the next 12 months.

## Water

A sum of R5,2 million has been allocated for the construction of a bulk water supply in Nkqubela. This is a two-year project, valued at R14,49 million, which is expected to be completed in the 2017-18 financial year.

## Sewerage

The final phase of the waste water treatment works upgrade in Montagu will be completed to the value of R4 million. The main outfall sewer in Voortrekker Road (Robertson) will be upgraded to the value of R3 million.

## Cleansing

In terms of cleansing services, an amount of R4,2 million has been allocated for the construction of a new drop-off facility in Bonnievale. A new skip truck to the value of R950 000 will be purchased.

A total of R1,5 million has been set aside for the purchasing of wheelie bins over the next three years with R500 000 allocated per year. Every household



will, in time, receive a wheelie bin.

## Electrical

An amount of R5,3 million has been allocated for the purchasing of a cherry picker, identified electrification projects and the replacement and repair of electrical infrastructure.

## Community halls

Various projects concerning the upgrading of community halls in the region will be implemented to the tune of R450 000.

## Libraries

We have allocated a total of R2,3 million for the upgrading of library services, the main project being the building of a new library in Ashbury, Montagu.

## Sports fields

The sports field in Nkqubela will also be upgraded at a cost of R2,6 million. However, this project - with a total value of R10,5 million - will be implemented in three phases.

The entire project is expected to be completed in the 2018-19 financial year.

## Cemeteries

The road to the Zolani Cemetery will be tarred. A total of R360 000 has been put aside to complete this project in two phases.

## Environmental services

A replacement vehicle will be purchased for the parks department to the value of R848 000 with a further R200 000 going towards equipment needed for the upkeep of parks.

## Housing infrastructure

An amount of R3,5 million will be spent for the installation or upgrading of bulk services for housing projects.

## Traffic

Upgrades and alterations will be made at all traffic offices and the driver's license testing yard in Ashton within the budget of R700 000.

## Information communication technology

The Langeberg municipality is aware of technological advances in the IT world and understands the benefits thereof, thus setting aside R2,2 million for general information communication technology (ICT) needs and the upgrading of its infrastructure.

## Poverty alleviation projects

As part of the poverty alleviation project each ward has received R100 000 to implement a project of their choice. Each project should benefit the community.

All the projects to be implemented this financial year are in line with the needs of the community. Moreover, our aim is to assist in the growth and development of our local economy.

Through our endeavours, we would like to make Langeberg more conducive for investors and spark employment opportunities.

## Nuwe finansiële jaar . . . nuwe projekte

Met die nuwe finansiële jaar reeds op dreef, fokus die munisipaliteit op die lewering van kwaliteit-dienste aan die mense van die Langeberg.

Die munisipaliteit, gemeenskap en alle rolspelers moet saamwerk om op die sukses van die vorige finansiële jaar te bou. Die munisipaliteit is gefokus op die implementering van projekte wat 'n betekenisvolle impak op inwoners se lewens sal maak.

In terme van die nuwe begroting vir 2016-2017 is dit duidelik dat die munisipaliteit se werksaamhede, mikpunte en visie fokus op dienslewering. Dit is die munisipaliteit se hoofprioriteit.

Die volgende kapitale projekte is as prioriteit vir die volgende 12 maande geïdentifiseer.

## Water

'n Som van R5,2 miljoen is toegeken vir die konstruksie van 'n grootmaat-watervoorsiener in Nkqubela. Hierdie is 'n tweejaar-projek met 'n totale waarde van R14,49 miljoen wat na verwagting in die 2017-2018 finansiële jaar voltooi sal wees.

## Riool

Die finale fase van die rioolwerke-opgradering in Montagu sal teen 'n koste van R4 miljoen voltooi word. Die hoofafvoerriool in Voortrekkerstraat (Robertson) sal teen 'n waarde van R3 miljoen opgegradeer word.

## Opruiming

In terme van skoonmaakdienste is 'n bedrag van R4,2 miljoen toegeken vir die konstruksie van 'n nuwe aflaafasiteit in Bonnievale. 'n Nuwe vulliswa ter waarde van R950 000 sal aangekoop word.

'n Totaal van R1,5 miljoen is opsy gesit vir die aankoop van wheelie blikke oor die volgende drie jaar met R500 000 per jaar wat hiervoor toegeken is. Elke huishouding sal mettertyd 'n wheelie-blik ontvang.

## Elektries

'n Bedrag van R5,3 miljoen is toegeken vir die aankoop van 'n hidrouliese hyskraan, geïdentifiseerde elektriese projekte en die vervanging en herstel van elektriese infrastruktuur.

## Gemeenskapsale

Verskeie projekte rakende die opgradering van gemeenskapsale in die streek sal teen 'n koste van R450 000 geïmplementeer word.

## Biblioteke

Die munisipaliteit het R2,3 miljoen toegeken vir die opgradering van biblioteekdienste met die hoofprojek die bou van 'n nuwe biblioteek in Ashbury, Montagu.

## Sportgronde

Die sportgronde in Nkqubela sal teen 'n koste van R2,6 miljoen opgegradeer word. Dié projek, met 'n totale waarde R10,5 miljoen, sal egter in drie fases uitgerol word. Die projek sal na verwagting in die 2018-2019 finansiële jaar voltooi word.

## Begraafplase

Die pad na die Zolani-begraafplaas sal geteer word. 'n Bedrag van R360 000 is opsy gesit om dié projek in twee fases te voltooi.

## Omgewingsdienste

'n Voertuig om die huidige een van die parkedepartement te vervang sal teen R848 000 aangekoop word, met 'n verdere R200 000 wat toegesê is tot die aankoop van toerusting wat nodig is vir die instandhouding van parke.

## Behuisingsinfrastruktuur

'n Bedrag van R3,5 miljoen sal aan die installering en opgradering van grootmaatsdienste vir behuisingsprojekte bestee word.

## Verkeer

Opgraderings en veranderings sal aan alle verkeerskantore en die rybewystoetsentrum in Ashton gemaak word binne die begroting van R700 000.

## Inligtingskommunikasietegnologie

Die Langeberg-munisipaliteit is bewus van tegnologiese ontwikkeling in die inligtingstegnologiebedryf en verstaan die voordele daarvan. Dus is R2,2 miljoen opsy gesit vir algemene inligtingskommunikasietegnologiebehoefes en die opgradering van infrastruktuur.

## Armoedeverligtingsprojekte

As deel van armoedeverligtingsprojekte het elke wyk R100 000 ontvang vir 'n projek van hul keuse. Elke projek moet tot voordeel van die gemeenskap strek. Alle projekte wat gedurende dié finansiële jaar geïmplementeer sal word is in lyn met die behoeftes van die gemeenskap. Nie net dit nie, dit is ook die munisipaliteit se mikpunt om te help met die groei en ontwikkeling van die plaaslike ekonomie. Die munisipaliteit wil bevestiging in die Langeberg bevorder en só werksgeleenthede skep.



# Successful open day for SMMEs held in Robertson

The Langeberg Municipality, in conjunction with the National Department of Small Business Development, recently held an open day for all SMMEs at the Callie de Wet Hall in Robertson.

More than 200 people (local entrepreneurs) attended the event, which provided much-needed insight into developing a small business, how an idea can be transformed into an empire and the structured processes involved in establishing a mature business.

Professor Edith Vries (pictured), Director-General at the Department of Small Business Development, said SA's economy needs turning around as it is currently in big trouble.

"A small business centred on services needed in Langeberg is where the future lies," said Vries. "That is where economic growth potential can be unlocked."

Representatives from various organisations including SEDA, SEFA, Productivity SA and the Department of Small Black Development came to deliver presentations regarding their services on offer.

Soyisile Mokweni, municipal manager at the Langeberg Municipality, said there is great attention and focus being placed on developing entrepreneurs and small businesses in the country. The reason for this is that the formal sector is shedding jobs, while the informal sector is displaying signs of growth.

Mokweni mentioned that Langeberg's economic growth rate, at 4,3%, is just over seven times more than that of the national growth rate, which is 0,6%.

He added that the informal sector, the second-largest employer (32%) in Langeberg, is where the most growth potential can be found.

"The Department of Small Business Development is here to stay," said Mokweni. "It wishes to ensure your business is growing and contributing meaningfully to the economy."

After all organisations presented their services, the audience had an opportunity to ask questions, make comments and provide solutions to certain challenges facing the informal sector.

The success of the day was acknowledged all round.



## Lubanjwe ngempumelelo usuku oluvulekiyo loosomashishini abasakhasayo e-Robertson

"Icandelo loshishino Olungabhaliswangwa lelona linethemba likhulu lokuhluma"

UMasipala waseLangeberg edibene neSebe likaZwelonke Lokuphuhlisa Koomashishini Abancinane kutshanje bebebambe usuku oluvulelekileyo lawo onke Amashishini Asakhulayo kwi-Holo iCallie de Wet eRobertson.

Bangaphezu kwama-200 abantu (abahrwebi basekhaya) ababezimase lendibaniselwano nebanike okona kuqonda kudingekayo ngokukhuliswa kwamashishini amancinane, indlela onokuyiguqula ngayo ingcamango encinci ibeyinto enkulu kwanangeenkqubo ezimisweyo nezithi zibandakanywe ekumiselweni kweshishini elisak-

hulayo.

UNjingalwazi Edith Vries, uMalathisi-Jikelele kwiSebe Lokuphuhlisa kooSomashishini Abancinane, uthe uqoqosho lwethu ludinga utshintsho nanjengokuba ngoku lukwingxaki enkulu.

Ukuqalisa ishishini elincinane kukulisekela kwiimfuno ezidingwa eLangeberg, kulapho lilele khona ikamva. Kukwalapho kanye ithemba lokukhula koqoqosho lungavuleleka khona," utshilo uVries.

Abameli abaphuma kwimibutho eyahlukeneyo ekuqaleni u-SEDA, u-SEFA, Abamveliso yaseSA kwakunye neSebe loPhuhliso Lwamashishini Abamnyama Abasekhaluya banike iintetho ezi-

malunga neenkonzo abanikezela ngazo.

USoyisile Mokweni, uMphathi kaMasipala waseLangeberg, uthe kukho ingqalelo enkulu nokujolisa olwenziwa kubahrwebi abasakhulayo nosomashishini abancinane kwilizwe.

Isizathu salonto sesokuba amacandelo oshishino abhalisweyo ayayichitha imisebenzi, ngoxa wona amacandelo oshishino angabhaliswanga ebonakalisa iimpawu zokuhluma.

UMokweni uchaze ukuba iqondo lokukhula koqoqosho lwaseLangeberg lingu-4,3%, ngaphezu-lu nje ngokusixhenxe kunelo lokukhula koqoqosho lwelizwe lona elingu-0,6%. Wongeza ngelithi lamacandelo oshishino angabhaliswanga, nan-

gawesibini ngobukhulu njengabaqeshi (32%) eLangeberg, kulapho kunokufunyanwa khona ithemba lokuhluma.

"ISebe lokuPhuhlisa kooSomashishini Abancinane lilapha lizokuhlala. Bafuna ukuqinisekisa ukuba ishishini lakho liyakhula kwaye lenza igalelo elinentsingiselo kuqoqosho," utshilo uMokweni.

Emva kokuba yonke imibutho inikezele ngeentetho ezimalunga neenkonzo zabo, abaphulaphuli baye banikwa ithuba lokubiza imibuzo, benze izimvo zabo futhi banike nezisombululo malunga nemiceli-mngeni ajongene nayo amacandelo oshishino olungabhaliswanga.

Olusuku lwabhengezwa njengoluyimpumelelo.

## Robertson hou suksesvolle opedag vir KMMO's

Die Langeberg-munisipaliteit, in samewerking met die nasionale departement van kleinsake-ontwikkeling, het onlangs 'n opedag vir alle klein-, medium- en mikro-ondernemings (KMMO's) by die Callie de Wet-saal in Robertson aangebied.

Meer as 200 mense (plaaslike entrepreneurs) het die geleentheid bygevoeg waar hulle broodnodige inligting ontvang het ten opsigte van die vestiging van 'n klein onderneming, hoe 'n idee tot 'n sakeryk kan groei en die struktureeringsprosesse betrokke by die vestiging van gevestigde ondernemings.

Volgens prof. Edith Vries, direkteur-generaal van die departement van kleinsake-ontwikkeling, is die land se ekonomie tans in groot moeilikheid en moet dit omgekeer word. "Die skep van 'n klein onderneming, gefokus op dienste wat nodig is in die Langeberg, is waar die toekoms lê. Dít is waar ekonomiese groeipotensiaal ontsluit kan word," sê Vries.

Verteenwoordigers van verskeie instansies, insluitend die kleinsake-ontwikkelingsagentskap (Seda), die kleinsakefinansieringsagentskap (Sefa), Produktiwiteit SA en departement van swart ekonomiese bemagtiging het voorleggings ten opsigte van hul dienste by die geleentheid gelewer.

Soyisile Mokweni, munisipale bestuurder, sê groot aandag word op nasionale vlak geskenk aan die ontwikkeling van entrepreneurs en klein ondernemings. Die rede hiervoor, het hy bygevoeg, is omdat die formele sektor werksgeleenthede verloor terwyl die informele sektor tekens van groei toon.

Volgens Mokweni is die Langeberg se ekonomiese groeikoers sowat 4,3%, net meer as sewe keer meer as dié van die land wat tans op 0,6% staan. Die informele sektor, wat die tweedegrootste werksverskaffer (32%) in die Langeberg is, het hy bygevoeg, is waar die meeste groeipotensiaal lê.

"Die departement van kleinsake-ontwikkeling is hier om te bly. Hulle wil verseker dat jou besigheid groei en 'n betekenisvolle bydrae tot die ekonomie lewer," sê Mokweni.

Na afloop van die instansies se voorleggings het lede van die gehoor ook die geleentheid gekry om vrae te stel, kommentaar te lewer, voorstelle te maak en oplossings voor te stel ten opsigte van die uitdagings wat die informele sektor in die gesig staar. Die geleentheid is as 'n groot sukses bestempel.



# 67 Minutes for Madiba Day

A group of officials from Langeberg Municipality, in partnership with various companies, opened their hearts and pockets on 18 July to commemorate the late former President Nelson Mandela for 67 minutes, the number representing the world icon's years spent in the service of humanity.

The officials, who created unique toiletry parcels, visited the BRAM Care Centre, after which they made their way to the Montagu and Robertson Hospital to make donations to the in-patients there.

Officials found out that in-patients at these facilities did not have the essential toiletry products to maintain healthy hygiene while in hospital. A total of 186 parcels was donated on the day. BRAM Care Centre received 16, Montagu Hospital 70 and Robertson Hospital 100.

The parcels consisted of a can of spray, roll-on, soap, toothpaste, a comb, facecloth and much more.

This special day is an annual initiative which inspires Langeberg Municipality to implement the core beliefs of Madiba Day, and making a difference in the community.

Officials of Langeberg Municipality's Department of Community Services joined their colleagues in reaching out to the community, this time donating new or second-hand shoes for their



67 minutes of Madiba Day. The shoes were dropped off at the Robertson Library for distribution.

It came to the attention of the staff that most of the children go to school without shoes and the adults battle financially. More than 450 shoes

were collected in total. Robertson Primary School donated 300 pairs, while community members and other staff of Community Services donated 150 pairs.

The shoes will be handed over to identified recipients living in the Klaasvoogds, Wakker-

stroom East and Middelrivier areas.

Donations were also received from the following companies: Ignite Consulting, Collaborator, ASLA, Langeberg and Ashton Foods, R-Data, KAM- Computing, Element, Exeo, Worley Parsons and evoDEV.

## 67 minute vir Madibadag

'n Groep personeelle van die Langeberg-munisipaliteit, in samewerking met verskeie plaaslike ondernemings, het hul harte en sakke oopgemaak op 18 Julie om hul steun te wys aan die eertydse president en wêreldikoon, Nelson Mandela, se 67 minute-saak.

Die personeelle, wat unieke toiletwarepakke oopgemaak het, het die Bram-sorgsentrum besoek waarna hulle ook na die Montagu- en Robertson-hospitaal is om donasies aan binnepasiënte te oorhandig. Personeelle het uitgevind baie binnepasiënte by dié instansies het nie die broodnodige toiletware om gesonde higiëne toe te pas terwyl hul in die hospitaal is nie.

Altesaam 186 toiletwarepakke is tydens die geleentheid uitgedeel. Die Bram-sorgsentrum het 16 pakke ontvang en die Montagu- en Robertson-hospitaal 70 en 100 onderskeidelik.

Die pakke bestaan uit 'n kannetjie deodorant, aanrol-deodorant, seep, tandepasta, 'n kam, waslap en verskeie ander items.

Dié spesiale dag is 'n jaarlikse inisiatief wat die Langeberg-munisipaliteit inspireer om die kernboodskap

van Mandeladag – om 'n verskil in die gemeenskap te maak – toe te pas.

Personeel van die Langeberg-munisipaliteit se departement van gemeenskapsdienste het, met hulp van die plaaslike gemeenskap, as deel van hul 67 minute vir Mandeladag, nuwe- of tweedehandse skoene uitgedeel. Die skoene is by die Robertson-biblioteek afgeleai.

Dit het onder personeel se aandag gekom dat baie kinders sonder skoene skool te gaan en hul ouers finansiële noustrop trek. Meer as 450 pare skoene is ingesamel. Die Laerskool Robertson het 300 pare skoene geskenk terwyl lede van die gemeenskap en personeel van die departement van gemeenskapdienste 150 pare skoene geskenk het.

Die skoene sal aan leerders wat in die Klaasvoogds-, Wakkerstroom-Oos- en Wakkerstroom-Wes-areas geïdentifiseer is, oorhandig word.

Donasies is ook van die volgende instansies ontvang: Ignite Consulting, Collaborator, ASLA, Langeberg & Ashton Foods, R-Data, KAM- Computing, Element, Exeo, Worley Parsons en evoDEV.



## Imizuzu Engama-67 Yosuku lukaMadiba

**'Uluntu olusengciphekweni luchukunyiswa ngomoya kaMadiba eLangeberg'**

Iqela labasebenzi bakaMasipala waseLangeberg libambisene neenkampani ezahlukeneyo bavule iintliziyo kunye neempokotho zabo ngomhla we-18 Julayi (2016), bathembisa ngenkxaso yabo kowayesakuba ngumongameli nowayethandwa lihlathi kwimizuzu engama-67 yakaNelson Mandela.

Abasebenzi, nabethe benza iipasile zento zokuzicoca umzimba ezikhethekileyo, batyelele iziko Lokukhathalelwa iBRAM emvakoko baya kwisiBhedlele saseMontagu nesaseRobertson beyokwenza iminikelo yabo kwizigulana.

Abasebenzi bafumanise ukuba izigulana ezikwezi zibhedlele azinazo izinto ezibalulekileyo zokucoca iziqu zabo ukuze bazigcine besempilweni ngoxa besebhedlele.

Zili-186 ziphelele iipasile ekwanikezelwa ngazo ngalo mhla. Iziko Lokukhathalelwa laseBRAM lafumana iipasile ezili-16, Isibhedlele saseMontagu safumana ezingama-70 saze Isibhedlele saseRobertson safumana ezili-100.

Ezipasile beziquka isitshizi somzimba, into yokuthambisa amakhwapha, isepha, intlama yamazinyo, ikama, ilaphu lokuhlamba kwanezinye izinto ezininzi.

Olusu lukhethekileyo liphulo laminyaka nelithe libangele uMasipala waseLangeberg enze nayo

kwezinkolelo zingundoqo Zosuku lukaMadiba – ngokuthi adale umehluko kuluntu.

Abasebenzi abakwiSebe leeNkonzo Zoluntu kuMasipala waseLangeberg nabo baye bacela kuluntu nakwabanye abasebenzi ukuba banikezele ngezihlangu ezitsha okanye ezidala njengexaleny yabo yemizuzu engama-67 Yosuku lukaMadiba. Ezi zihlangu zazishiywa kwiThala-leencwadi laseRobertson.

Zaye zafikelela kubasebenzi iindaba zokuba uninzi lwaba bantwana luya esikolweni lungaxibanga zihlangu, kwanokuba abantu abadala bayasokola ngokwasezimalini.

Kwaye kwaqokelelwa ngaphaya kwama-450 ezihlangu. Isikolo Samabanga Aphakathi saseRobertson sanikezela ngeepere zezihlangu ezingama-300 ngoxa amalungu oluntu kunye nabasebenzi beSebe leeNkonzo Zoluntu bedibene banikezela nge-150 eepere zezihlangu.

Izihlangu zizakunikezelwa kwabo bachongwe njengabaza kuzamkela nabahlala eKlaasvoogds, kwiMpuma yaseWakkerstroom nakwingingqi yase-Middelrivier.

\* Iminikelo yayifunyenwe nakwezinkampani zilandelayo ezingu: kwa-Ignite Consulting, kwa-Collaborator, kwa- ASLA, eLangeberg and Ashton Foods, kwa-R-Data, kwa-KAM- Computing, kwaElement, kwa-Exeo, kwa-Worley Parsons kunye nakwa-evoDEV.





WHAT A **WASTE** OF COMMUNITY FUNDS TO CLEAN THIS UP!

THE MUNICIPALITY NEEDS YOUR HELP IN REPORTING ILLEGAL DUMPING!  
PLEASE CONTACT THE 24/7 CUSTOMER CARE LINE AT:

# Water analysis

| ANALYSES                                  | ASHTON<br>Sample no.: 11523<br>Date Sample: 2016/06/02<br>Date Analysed: 2016/06/03 | BONNIEVALE<br>Sample no.: 11513<br>Date Sample: 2016/06/02<br>Date Analysed: 2016/06/03 | MCGREGOR<br>Sample no.: 11508<br>Date Sample: 2016/06/02<br>Date Analysed: 2016/06/03 | MONTAGU<br>Sample no.: 11517<br>Date Sample: 2016/06/02<br>Date Analysed: 2016/06/03 | ROBERTSON<br>Sample no.: 11502<br>Date Sample: 2016/06/02<br>Date Analysed: 2016/06/03 | SANS 241-1 2011                             |
|-------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| pH (at 25 °C)                             | 7,18                                                                                | 7,21                                                                                    | 7,13                                                                                  | 7,20                                                                                 | 7,20                                                                                   | ≥ 5 - • 9.7 Operational                     |
| Conductivity (mS/m) (at 25 °C)            | 76,5                                                                                | 98,0                                                                                    | 10,5                                                                                  | 52,5                                                                                 | 8,5                                                                                    | ≤ 170 Aesthetic                             |
| Turbidity (NTU)                           | 1,4                                                                                 | 1,2                                                                                     | 1,2                                                                                   | 0,50                                                                                 | 1,6                                                                                    | ≤ 5 Aesthetic ≤ 1 Operational               |
| Langelier Saturation Index (at 25 °C)     | -1,3                                                                                | -1,1                                                                                    | -3,3                                                                                  | -1,5                                                                                 | -2,7                                                                                   | N/A                                         |
| Ryznar Index                              | 9,8                                                                                 | 9,3                                                                                     | 13,8                                                                                  | 10,2                                                                                 | 12,6                                                                                   | N/A                                         |
| Colour (mg/l as Pt)                       | 5                                                                                   | <4                                                                                      | <4                                                                                    | <4                                                                                   | <4                                                                                     | ≤15 Aesthetic                               |
| CaCO3 Precipitation Potential (mg/l)      | -17,4                                                                               | -17,7                                                                                   | -9,6                                                                                  | -15,7                                                                                | -8,8                                                                                   | N/A                                         |
| Total Alkalinity (mg/l as CaCO3)          | 60,0                                                                                | 72,0                                                                                    | 6,0                                                                                   | 52,0                                                                                 | 12,0                                                                                   | N/A                                         |
| Total Hardness (mg/l as CaCO3)            | 115                                                                                 | 162                                                                                     | 11,4                                                                                  | 75,3                                                                                 | 13,8                                                                                   | N/A                                         |
| Calcium (mg/l as Ca)                      | 16,9                                                                                | 23,5                                                                                    | 1,6                                                                                   | 11,9                                                                                 | 2,9                                                                                    | N/A                                         |
| Magnesium (mg/l as Mg)                    | 17,8                                                                                | 25,1                                                                                    | 1,8                                                                                   | 11,1                                                                                 | 1,6                                                                                    | N/A                                         |
| Aluminium (ug/l asAl)                     | 96                                                                                  | 461                                                                                     | 463                                                                                   | 66                                                                                   | 508                                                                                    | ≤ 300 Operational                           |
| Iron (ug/l asFe)                          | 29                                                                                  | 63                                                                                      | <24                                                                                   | 30                                                                                   | 43                                                                                     | ≤ 300 Aesthetic ≤ 2 000 Chronic <0,05Health |
| Free Chlorine (mg/l)                      | 0,22                                                                                | 0,09                                                                                    | 2,1                                                                                   | 0,31                                                                                 | 1,2                                                                                    | ≤ 5,0 Chronic Health                        |
| E.coli (count per 100ml)                  | <1                                                                                  | <1                                                                                      | <1                                                                                    | <1                                                                                   | <1                                                                                     | Not Detected Acute Health -1                |
| Total Coliform Bacteria (count per 100ml) | <1                                                                                  | <1                                                                                      | <1                                                                                    | <1                                                                                   | <1                                                                                     | ≤ 10 Operational                            |
| Calcium Hardness (mg/l as CaCO3)          | 42,3                                                                                | 58,8                                                                                    | 4,0                                                                                   | 29,8                                                                                 | 7,3                                                                                    | N/A                                         |
| Magnesium Hardness (mg/l as CaCO3)        | 73,0                                                                                | 103                                                                                     | 7,4                                                                                   | 45,5                                                                                 | 6,6                                                                                    | N/A                                         |
| Heterotrophic Plate Count (count per ml)  | <1                                                                                  | 56                                                                                      | <1                                                                                    | <1                                                                                   | <1                                                                                     | ≤ 1 000 Operational                         |

It is important that treated water complies with the strict South African National Standards (SANS). Analysis reports are done monthly at these purification plants by an external service provider, the SANS accredited A.L. Abbot and Associates. The latest available report, compiled in June, breaks down the five towns' treated water results and shows the water to be safe according to the SANS 241 standards as indicated in this SANS certificate of analysis report.

Dit is belangrik dat die behandelde water voldoen aan die streng Suid-Afrikaanse Nasionale Standaard (SANS). Ontledingsverslae word op 'n maandelikse basis by hierdie suiweringsaanlegte deur 'n eksterne diensverskaffer, die SANS-geakkrediteerde A.L. Abbot and Associates, gedoen. Die mees onlangse verslag, saamgestel in Junie, gee 'n uiteensetting van die vyf dorpe se behandelde water en dui aan dat die water veilig is volgens die SANS 241-standaard, soos in die tabel hierbo.

Ingingqi yaseLangeberg inamaziko amahlanu okucoca amanzi aselwayo kunye namanye amahlanu okucoca awelindle. Kubalulekile ukuba oku kucocwa kwamanzi kwenziwe ngokwemigqaliselo enqinqwe ngabakwaSouth National Standards (SANS). Iingxelo zokuhlolwa kwamanzi zenziwa rhoqo ngenyanga kulo maziko okucocwa kwamanzi, lusenziwa leqela langaphandle elinikezela ngalo nkonzo, lakwa- A.L. Abbot and Associates neliphunyeziweyo lakwa-SANS. Iingxelo yamva-nje equlunqwe nguMasipala waseLangeberg ngo-uJuni icazulula iziphumo zokucocwa kwamanzi kwidolophu zontlanu, ikwaphawula neziphumo zokukhuseleka kwamanzi ngokwamanqanaba ka-SANS 241 nanjengoko kubonakalisiwe kwesi sigcangca sengxelo yokuhlolwa singezantsi neyenziwe ngabakwa-SANS.





**FOR ALL  
EMERGENCIES  
AND CUSTOMER  
SERVICE**

**Contact:  
0860 88 1111  
or**

**complaints@langeberg.gov.za**

**Queries or suggestions?**

Do you have any suggestions on how we can improve our communication with you? Or do you perhaps have queries about any of our articles?

Please contact Melissa Jones at [mjones@langeberg.gov.za](mailto:mjones@langeberg.gov.za) or visit us at the Municipal Building, Main Road 28, Ashton, 6715.

**Navrae of voorstelle?**

Het u daik enige voorstelle oor hoe ons kommunikasie met u kan verbeter? Of het u daik navrae omtrent enige van ons artikels?

Kontak Melissa Jones by [mjones@langeberg.gov.za](mailto:mjones@langeberg.gov.za) of besoek ons gerus by die Munisipale gebou, Houtweg 28, Ashton, 6715.

**Imibuzo okanye iingcebiso?**

Ingaba unazo kusini na iingcebiso malunga nendlela esinokuphucula ngalo unxibelelwano kunye nawe?

Okanye, ingaba unemibuzo ethile malunga nolinye lamangaku ethu?

Nceda ke uqhagamshelane no-Melissa Jones, ku-[mjones@langeberg.gov.za](mailto:mjones@langeberg.gov.za) okanye umtyelele kwisakhiwo sakwaMasipala esise-28 Main Road, Ashton, 6715.



## Kids have fun in the sun

**Just over 200 children excitedly arrived at the Clive Beck Hall and Sports Field to participate in Langeberg Municipality's Holiday Programme, providing much needed entertainment and a perfect platform to make new friends.**

The aim of the programme, which kicked off on 4 July, is to keep children active, out of trouble and focused. At the same time, this initiative was implemented to

educate children about the social ills that are destroying our communities.

The Holiday Programme was a collaboration among the Langeberg Municipality, the Graham Beck Development Trust, police, Child Welfare, Department of Social Development and Correctional Services.

The children participated in various sporting codes, which included soccer, rugby, volleyball, netball, cricket and much more.

A school holiday can be described as a period for children to relax, study and just have fun in the sun. There are often not enough recreational facilities for them to spend their play time, practise a sport or unwind. This commonly leads children to roam the streets, which in turn often leads to questionable associations, mischief and deviant behaviour.

Representatives from the local police involved in the programme explained to

the children that they don't have to accept being bullied. It's a bad habit in many schools that needs to be stopped. A victim of bullying should not be silent, but rather speak up and expose the truth.

They also touched on domestic violence and alcohol abuse, which is very prevalent in this region.

Various businesses generously donated food for the kids.

The programme came to an end on 8 July.

## Pret in die son vir plaaslike kleingoed

Net oor die 200 opgewonde kinders het onlangs by die Clive Beck-saal en sportveld aangekom om deel te neem aan die Langeberg-munisipaliteit se vakansieprogram, wat hulle nie net broodnodige vermaak verskaf het nie, maar ook die perfekte platform gebied het om nuwe vriende te maak.

Die doel van die program, wat op 4 Julie afgeskop het, was om kinders aktief, uit die moeilikheid en gefokus te hou. Die program was terselfdertyd daarop gemik om bewusmaking te kweek ten opsigte van maatskaplike ewels wat plaaslike gemeenskappe vernietig.

Die vakansieprogram is deur die Langeberg-munisipaliteit, in samewerking met die Graham Beck Ontwikkelings-trust, polisie, kindersorg, departement van maatskaplike ontwikkeling en korrektiewe dienste aangebied. Die kinders het aan verskeie sportaktiwiteite, insluitend sokker, rugby, vlugbal, netbal, krieket en vele meer deelgeneem.

'n Skoolvakansie kan beskryf word as 'n tydperk vir kinders om te ontspan, studeer en pret in die son te hê. Daar is egter dikwels nie genoeg ontspanningsfasiliteite vir kinders waar hulle speletyd kan deurbring, sport beoefen of ontspan nie. Dit lei dikwels daartoe dat kinders in die strate rondwaal en kattekwaad aanvang.

Verteenwoordigers van die plaaslike polisie het aan kinders verduidelik dat hulle dit nie moet aanvaar as hulle geboelie word nie. Dit, is aan hulle verduidelik, is 'n gewoonte by skole wat stopgesit moet word. 'n Slagoffer van geboelie moenie stilbly nie, maar eerder iets sê en die waarheid blootlê.

Die polisie het ook die kwessie van huishoudelike geweld en alkoholmisbruik, kwessies wat op groot skaal in die streek voorkom, aangeraak.

Gedurende die program, wat op 8 Julie ten einde geloop het, het verskeie plaaslike ondernemings kos vir die deelnemende kinders geskenk.



## Kuqala Inkqubo yeHolide

Bebengaphezu nje kwama-200 abantwana abafike benemincili kwi-Holo i-Clive Beck nakuMabala Eze-midlalo bezokuthatha inxaxheba kwiNkqubo yeHolide kaMasipala waseLangeberg, nibanike ulonwabo bebeludinga kakhulu kwaneqonga elililo lokwenza izihlobo ezitsha.

Iinjongo zale nkqubo, nethe yaqalisa ngomhla wesi-4 Julayi, kukugcina abantwana bexakekile, babekude nenkathazo futhi begxile kwinto. Kwangaxesha nye, eliphulo belenzelwe nokubafundisa abantwana malunga neengxaki zokuhlala ezitshabalalisa uluntu lwethu.

Lenkqubo yeHolide yenziwe ngu-Masipala waseLangeberg, ebambise-ne neTrust yoPhuhliso yabakwaGraham Beck, uSAPS, umbutho weNtlalontle Yabantwana, Isebe loPhuhliso Loluntu kunye neLeeNkonzo Zoluleko.

Abantwana bathathe inxaxheba kumahlalo ohlukeneyo ezemidlalo ne-biquka, umdlalo webhola ekhatywayo, owombhoxo, owebhola yevoli, owomnyazi, oweqakam-

ba kwaneminye emininzi.

Iiholide zesikolo zingachazwa njengethuba apho khona abantwana bephumle, befunda kananjalo bezonwabela elangeni. Sekunjalo, azisoloko zikho ngokwaneleyo iindawo zokonwabisa abantwana nalapho banokudlala khona, bazilolonge kwezemidlalo okanye babe nokuzipholela. Le nto ithi ikhokhelele abantwaneni ukuba bahle benyuka ezitalatweni baphethe besenza izinto ezingalunganga.

Abameli bakwaSAPS bacacisele abantwana ukuba akunyanzelekanga ukuba bayamkele into yokuxhatshazwa. Oku ngumkhuba ombi kwizikolo ezinzi kwaye iyafuna ukuba ipheliswe. Ixhoba lokuxhatshazwa akufuneka ukuba lithule, kodwa kufaneleke ukuba lithethe phandle kwaye liyibhentsise inyaniso.

Bayebathetha nangobundlobongela basemakhaya kwanokusetyenziswa kakubi kotywala, ntoleyo ixhaphakileyo kakhulu kulo mmandla.

Ngexesha lale nkqubo, oosomashishini abohlukeneyo banikezele ngesisa ukutya kwaba bantwana.

Le nkqubo ifikelele esiphelweni ngomhla wesi-8 Julayi.



**Have you joined us yet?**

**Het jy al by ons aangesluit?**

**isiXhosa isiJoini Us?**



**Langeberg Municipality**



**Twitter**

**Langeberg\_Muni**

**www.langeberg.gov.za**

